

Nondiscrimination Notice

HAP Empowered Health Plan complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex. HAP Empowered does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability or sex.

HAP Empowered provides:

- Free aids and services to help people communicate effectively with us
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, others)
- Free language services to people whose primary language is not English
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact Customer Service at (888) 654-2200.

If you believe that HAP Empowered has failed to provide these services or discriminated on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with HAP's Appeal & Grievance team. Use the information below:

- **Mail:** P.O. Box 2578, Detroit, Michigan 48202
- **Phone:** (888) 654-2200 or TTY: 711
- **Fax:** (248) 663-3774
- **Online:** hap.org/Medicaid

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights.

- **Online:** Use the Office for Civil Rights' Complaint Portal Assistant at:
ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf.
- **Mail:** U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201.
- **Phone:** (800) 368-1019 or TTY: (800) 537-7697.

Complaint forms are also available at www.hhs.gov/ocr/filing-with-ocr/.



Multi-Language Insert

Multi-language Interpreter Services

English: We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at (888)654-2200 TTY: 711. Someone who speaks English/Language can help you. This is a free service.

Spanish: Tenemos servicios de interpretación gratis para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan médico o de medicamentos. Para obtener un intérprete, simplemente llámenos al (888)654-2200 TTY: 711. Alguien que hable inglés/español puede ayudarlo. Este servicio es gratis.

Chinese Mandarin: 我们提供免费的口译服务，可解答您对我们的健康或药物计划存有的任何疑问。如需口译服务，请致电 (888) 654-2200 与我们联系。TTY 用户请致电 711。我们讲普通话的工作人员很乐意为您提供帮助。此项服务免费。

Chinese Cantonese: 我們提供免費的口譯服務，可解答您關於我們的健康或藥物計畫的任何疑問。若要取得口譯服務，請撥打 (888) 654-2200 與我們聯絡，TTY 專線：711。我們講廣東話的工作人員將樂意為您提供協助。此項服務免費。

Tagalog: Mayroon kaming mga libreng serbisyo ng interpreter para sagutin ang anumang tanong na maaariing mayroon ka tungkol sa aming planong pangkalusugan o plano sa gamot. Para kumuha ng interpreter, tumawag lang sa amin sa (888)654-2200 TTY: 711. Makakatulong sa iyo ang isang tao na nagsasalita ng Ingles/Tagalog. Isa itong libreng serbisyo.

French: Nous disposons de services d'interprétation gratuits pour répondre à toutes les questions que vous pouvez vous poser sur notre régime d'assurance maladie ou de médicaments. Pour obtenir un interprète, il suffit de nous appeler au (888)654-2200 TTY : 711. Une personne qui parle la langue cible peut vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để giải đáp mọi thắc mắc của quý vị về chương trình sức khỏe hoặc thuốc của chúng tôi. Để gặp thông dịch viên, quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi theo số (888)654-2200 TTY: 711. Một thông dịch viên Tiếng Việt sẽ trợ giúp quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

German: Wir bieten kostenlose Dolmetschdienste zur Klärung jeglicher Fragen zu unserem Gesundheits- und Medikamentenplan. Rufen Sie uns hierzu einfach unter der Nummer (888) 654-2200 an (TTY: 711). Es wird Ihnen dann in deutscher Sprache weitergeholfen. Dies ist ein kostenloser Service.

Korean: 무료 통역 서비스를 통해 건강 플랜 또는 약물 플랜에 관해 궁금한 점을 안내해 드리고 있습니다. 통역 서비스는 (888)654-2200 TTY: 711 번으로 문의하시기 바랍니다. 한국어 통역사가 도와 드립니다. 본 서비스는 무료입니다.

Russian: Мы предоставляем бесплатные услуги устного перевода, чтобы ответить на любые вопросы о нашем плане медицинского страхования или плане страхования стоимости лекарств. Чтобы получить помощь переводчика, позвоните по номеру (888) 654 2200 (телетайп: 711). Специалист, который говорит на русском языке, окажет помощь. Услуга предоставляется бесплатно.

Arabic: إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول على مترجم فوري، ليس عليك سوى الاتصال بنا على (888)654 2200 TTY: 711. سيقوم شخص ما يتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية.

Hindi: हमारे स्वास्थ्य या दवाकी योजना के बारे में आपके किसी भी सवाल का जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवा उपलब्ध है। एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, हमें (888)654-2200 TTY पर कॉल करें: 711. कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है। यह एक मुफ्त सेवा है।

Italian: È disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero (888)654-2200 TTY: 711. Un nostro incaricato che parla Italiano fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

Portugués: Temos serviços de intérprete gratuitos para responder a quaisquer perguntas que você possa ter sobre nosso plano médico ou de medicamentos. Para obter um intérprete, ligue para (888)654-2200 TTY: 711. Alguém que fale inglês/Português pode ajudá-lo. Este é um serviço gratuito.

French Creole: Nou gen sèvis entèprèt gratis ki la pou reponn nenpòt kesyon ke w ta ka genyen sou plan sante oswa medikaman nou yo. Pou w ka jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan (888) 654-2200 TTY: 711. Yon moun ki pale angle/Kreyòl ap ka ede w. Sèvis sa gratis.

Polish: Udostępniamy bezpłatną usługę tłumaczenia, aby udzielić Panu/Pani odpowiedzi na wszelkie pytania na temat Pana/Pani stanu zdrowia lub zaleconych leków. Aby skorzystać z usług tłumacza, prosimy zadzwonić pod nr tel.: (888)654-2200 TTY: 711. Operator udzieli Panu/Pani pomocy w języku angielskim / polski języku. Usługa jest darmowa.

Japanese: 当院では、無料の通訳サービスを用意し、治療や投薬計画に関するご質問にお答えしています。通訳サービスをご利用になる場合は、(888) 654-2200 TTY:711 までお電話ください。日本語が話せるスタッフが対応いたします。サービスは無料でご利用いただけます。